



DEWALT®



DPC6MRC-QS
DPC6MRC-GB
DPC10RC-QS
DPC10QTC-QS
DPC10QTC-GB
DPC10QTC-LX
DPC17PS-QS

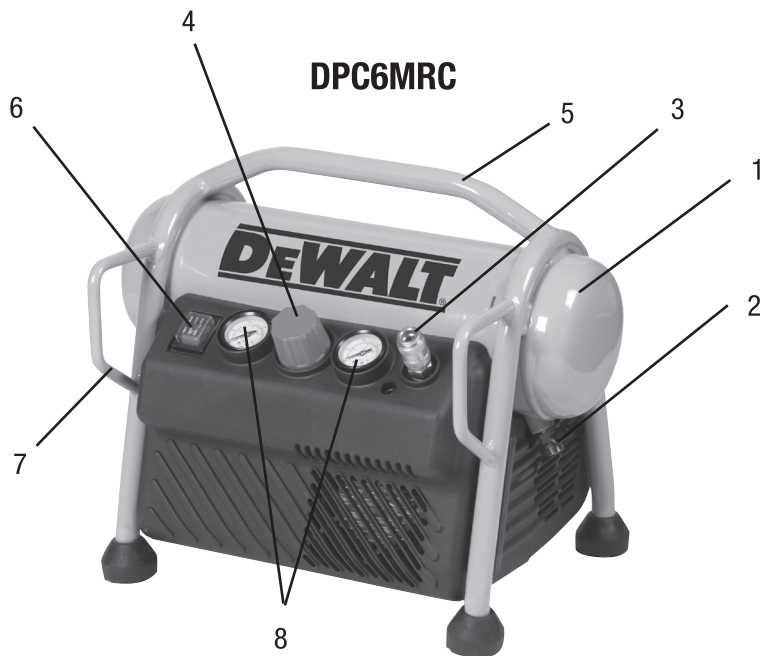
www.DEWALT.com



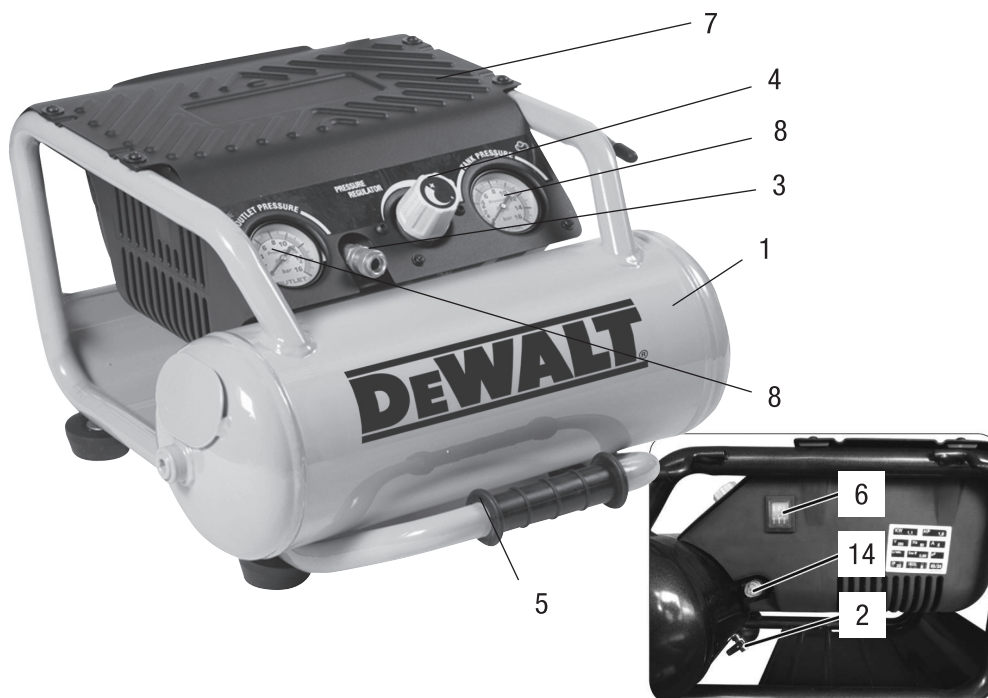


English SAFETY & OPERATING INSTRUCTIONS MANUAL (original instructions)	7
Français MANUEL D'INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION (traduction de la notice d'instructions originale)	17
Deutsch SICHERHEITS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG (übersetzt von den Originalanweisungen)	28
Nederlands VEILIGHEIDSHANDLEIDING EN GEBRUIKSAANWIJZING (vertaald vanuit de originele instructies)	38
Dansk SIKKERHEDS- & BRUGSANVISNING (oversat fra original brugsvejledning)	48
Suomi TURVALLISUUS- JA KÄYTTÖOHJEET (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)	58
Ελληνικά ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)	68
Italiano MANUALE DI SICUREZZA E ISTRUZIONI D'USO (tradotto dalle istruzioni originali)	79
Norsk BRUKSANVISNING FOR SIKKERHET OG DRIFT (oversatt fra de originale instruksjonene)	89
Português MANUAL DE INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO E DE SEGURANÇA (traduzido das instruções originais)	99
Español MANUAL DE INSTRUCCIONES Y SEGURIDAD (traducido de las instrucciones originales)	110
Svenska MANUAL FÖR SÄKERHETS- OCH ANVÄNDARINSTRUKTIONER (översatt från de ursprungliga instruktionerna)	120
Polski INSTRUKCJA OBSŁUGI I ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (tłumaczenie z wersji oryginalnej)	130
Čeština NÁVOD PRO OBSLUHU A BEZPEČNOST (překlad originálu)	140
Slovenský BEZPEČNOSTNÝ NÁVOD S POKYNNMI (preklad originálu)	149
Magyar BIZTONSÁGI ÉS ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ (eredeti szöveg fordítása)	159
Română MANUAL DE INSTRUȚIUNI PRIVIND UTILIZAREA ȘI SIGURANȚA (traducerea versiunii originale)	169



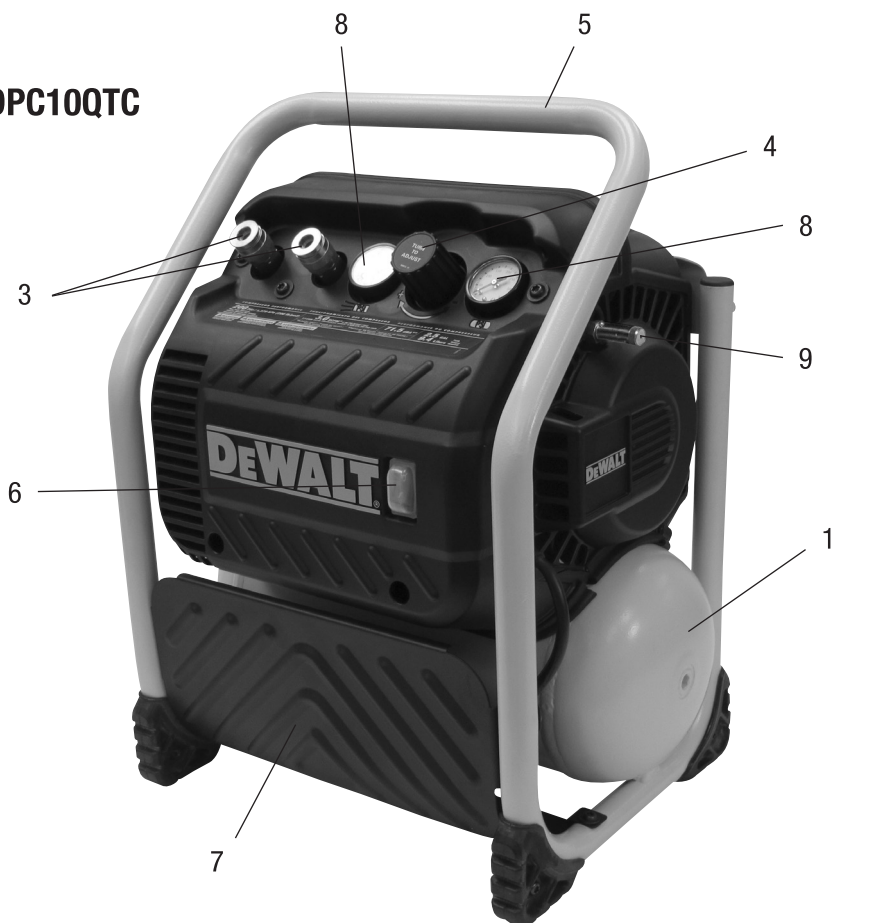


DPC10RC



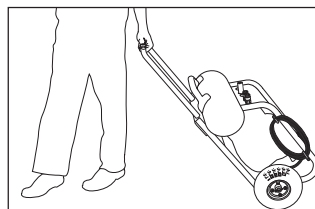
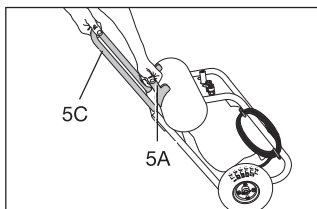
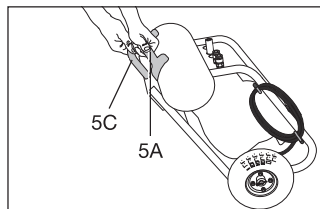
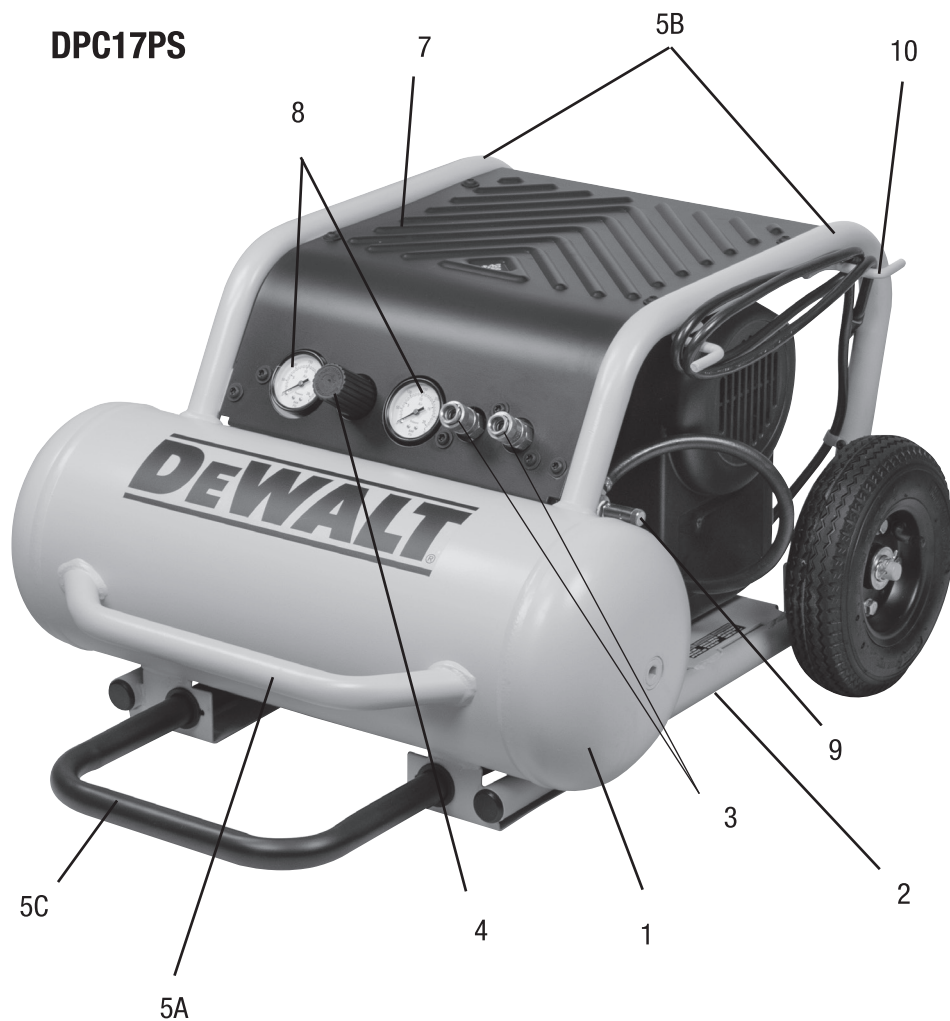


DPC10QTC





DPC17PS





	GB	FR	DE	NL
1	TANK	RÉSERVOIR	KESSEL	TANK
2	DRAIN VALVE	DRAIN VALVE	ABLASSVENTIL	AFVOERKLEP
3	COMPRESSED AIR OUTLET	SORTIE AIR COMPRIMÉ	DRUCKLUFTAUSGANG	AFVOER PERSLUCHT
4	PRESSURE REDUCER	RÉDUCTEUR DE PRESSION	DRUCKMINDERER	DRUKREGELAAR
5	HANDLE	POIGNÉE	GRIFF	HANDVAT
6	ON/ OFF SWITCH	BOUTON ON/OFF	EIN-/AUS-SCHALTER	AAN/UIT-SCHAKELAAR
7	GUARD	CARTER DE PROTECTION	SCHUTZVERKKLEIDUNG	SCHERM
8	PRESSURE GAUGE	MANOMÈTRE	MANOMETER	MANOMETER
9	SAFETY VALVE	SAFETY VALVE	SICHERHEITSVENTIL	VEILIGHEIDSKLEP
10	CABLE AND HOSE TIDY	SYSTEME POUR LE CABLE ET LE TUYAU	KABEL- UND SCHLAUCHAUFWICKLUNG	KABEL- EN SLANGHASPEL

	DK	GR	IT	ES
1	BEHOLDER	ΔΕΞΑΜΕΝΗ	SERBATOIO	DEPÓSITO
2	AFLØBSVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ	VALVOLA DI DRENAGGIO	VÁLVULA DE DRENAJE
3	UDGANG FOR TRYKLUF	ΣΤΟΜΙΟ ΕΞΟΔΟΥ ΠΕΠΙΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ	SCARICO ARIA COMPRESSA	SALIDA DE AIRE COMPRIMIDO
4	TRYKBEGRÆNSER	ΑΠΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ	RIDUTTORE DI PRESSIONE	REDUCTOR DE PRESIÓN
5	GREB	ΛΑΒΗ	MANIGLIA	MANGO
6	TAEND/SLUK	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON/OFF	INTERRUTTORE ON/OFF	INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/ APAGADO
7	AFSKÆRMNING	ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ	PROTEZIONE	COBERTURA DE PROTECCIÓN
8	TRYKMÅLER	ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΠΙΕΣΕΩΣ	MANOMETRO	MANÓMETRO
9	SIKKERHEDSVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	VALVOLA DI SICUREZZA	VÁLVULA DE SEGURIDAD
10	KABEL OG SLANGE OPRUL	ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΛΩΔΙΩΝ ΚΑΙ ΣΩΛΗΝΩΝ	CONTENIMENTO CAVO E MANICHETTA	RECOGECABLES Y MANGUERA





	NO	PT	FI	SE
1	TANK	DEPÓSITO	SÄILIÖ	TANK
2	AVTAPPINGSVENTIL	VÁLVULA DE DRENAGEM	TYHJENNYSVENTTIILI	DRÄNERINGSVENTIL
3	TRYKKLUFTUTGANG	SAÍDA DE AR COMPRIMIDO	PAINELMALÄHTÖ	TRYCKLUFTSUTGÅNG
4	TRYKKFORMINSKER	REDUTOR DE PRESSÃO	PAINENALENTAJA	TRYCKLUFTSREDUCERARE
5	HÄNDTAK	PEGA	KAHVA	HANDTAG
6	PÅ/AV-BRYTER	INTERRUPTOR DE LIGAR/DESLIGAR	VIRTAKYTKIN	PÅ/AV-KNAPP
7	VERNEINNRETNING	PROTEÇÃO	SUOJUS	SKYDD
8	TRYCKMÅLER	INDICADOR DE PRESSÃO	PAINEMITTARI	TRYCKMÄTARE
9	SIKKERHETSVENTIL	VÁLVULA DE SEGURANÇA	VAROVENTTIILI	SÄKERHETSVENTIL
10	KABEL - OG SLANGEHOLDER	ENROLADORES DO CABO E DA MANGUEIRA	KAAPELEIDEN JA LETKUJEN SIISTIMINEN	SLANG- OCH KABELVINDA

	PL	CZ	SK	HU	RO
1	ZBIORNIK	NÁDRŽ	TLAKOVÁ NÁDOBA	TARTÁLY	REZERVOR
2	ZAWÓR SPUSTOWY	ODTAH KONDENZÁTU	VÝPUSTNÝ VENTIL	LEERESZTŐSZELEP	SUPAPĂ DE DRENARE
3	DYSZA WYLOTOWA	VÝSTUP STLAČENÉHO VZDUCHU	VÝVOD STLAČENÉHO VZDUCHU	SÚRÍTETTLEVEGŐ-KIMENET	ORIFICIU DE EVACUARE AER COMPRIMAT
4	REGULATOR CIŚNIENIA	REDUKTOR TLAKU	REGULÁTOR TLAKU	NYOMÁSCSÖKKENTŐ	REDUCTOR DE PRESIUNE
5	ŘAČZKA	RUKOJEŤ	RUKOVÄŤ	MARKOLAT	MÂNER
6	WŁĄCZNIK ON/OFF	VYPÍNAČ ON/OFF	SPÍNAČ/VYPÍNAČ	BE/KI KAPCSOLÓ	COMUTATOR PORNIȚ/OPRIȚ
7	POKRYWA	OCHRANA	KRYT	VÉDŐ	PROTECȚIE
8	MANOMETR	TLAKOMĚR	MANOMETER	NYOMÁSMÉRŐ MŰSZER	MANOMETRU
9	ZAWÓR BEZPIECZEŃSTWA	POJISTNÝ VENTIL	POISTNÝ VENTIL	BIZTONSÁGI SZELEP	SUPAPĂ DE SIGURANȚĂ
10	SCHOWEK NA KABEL I PRZEWÓD	DRŽÁK NA KABEL A HADICI	SCHRÁNKA NA KÁBEL A HADICU	KÁBEL - ÉS TÖMLŐTARTÓ	SISTEM PENTRU CABLU ȘI FURTUN





Prečítajte si návod s pokynmi:

Pred umiestnením, uvedením do chodu alebo upravením tohto kompresora si pozorne prečítajte tento návod s pokynmi.

Bezpečnostné upozornenia a pokyny odložte pre prípad budúcej potreby! Pri poskytnutí elektrického náradia iným osobám vždy spolu s ním poskytnite aj tieto dokumenty. Vy aj všetci ostatní používatelia sa musíte vedieť navzájom kedykoľvek informovať.

OZNAČENIA NA NÁRADÍ

Na náradí sú uvedené nasledujúce piktogramy:



NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM:

UPOZORNENIE: pred zahájením akýchkoľvek prác na kompresore je nutné ho odpojiť od napájacieho zdroja elektrického prúdu.



NEBEZPEČENSTVO VYSOKÝCH TEPLÔT:

UPOZORNENIE: kompresor obsahuje niektoré diely, ktoré dosahujú vysoké teploty.



NEBEZPEČENSTVO SPUSTENIA KOMPRESORA BEZ VÝSTRAHY:

Pozor: kompresor sa môže automaticky uviesť do prevádzky v prípade dočasného výpadku a následného opätovného spustenia elektrického prúdu.



RIZIKO ROZTRHNUTIA:

Nesprávne vypustenie nádrže môže mať za následok jej nadmerné hrdzavenie, ktoré môže viesť k prasknutiu alebo k výbuchu vzduchovej nádrže.



POVINNÁ OCHRANA SLUCHU, ZRAKU A DÝCHACÍCH CIEST !



DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Skôr než zahájite prevádzku alebo údržbu tohto kompresora, pozorne si preštudujte a pochopíte všetky prevádzkové pokyny, bezpečnostné predpisy a výstrahy v tomto návode k obsluhu a údržbe. Väčšina nehôd, ku ktorým dochádza pri prevádzke a údržbe kompresora, je spôsobená zanedbaním základných bezpečnostných predpisov alebo opatrení. Nehode je možné často zabrániť rozpoznaním pravdepodobných nebezpečných situácií skôr než nastanú a dodržiavaním príslušných bezpečnostných postupov. Základné bezpečnostné opatrenia sú vysvetlené v časti BEZPEČNOSŤ v tomto návode a v častiach, ktoré obsahujú pokyny pre prevádzku a údržbu. Nebezpečenstvá, ktorým je potrebné sa vyhnúť, aby sa predišlo telesnému zraneniu, sú označené symbolom VÝSTRAHA na kompresore a v tomto návode s pokynmi.

NA ČO JE ZARIADENIE URČENÉ

Toto zariadenie sa používa na generovanie stlačeného vzduchu pre profesionálne pneumatické klincovacie náradie a pumpy na pneumatiky. Vždy sa uistite, že náradie pripájané ku kompresoru je kompatibilné s príslušným tlakom vzduchu.

NEPOUŽÍVAJTE v mokrom prostredí ani v prítomnosti horľavých kvapalín alebo plynov.

Používanie v medicínskom alebo potravinárskom sektore, rovnako ako dopĺňanie kyslíkových nádrží, nie je povolené.

Zariadenie je profesionálny kompresor. **NEDOVOLTE** deťom prísť s ním do kontaktu. Neskúsené osoby, ktoré s prístrojom pracujú, potrebujú dohľad.

Produkt by nemali používať osoby (vrátane detí), ktoré trpia zhoršenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami; nemajú dostatok skúseností, znalostí či zručností; ak na ne nedohlíada osoba, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Deti by s produktom nikdy nemali zostať osamote.

VÝZNAM VAROVNÝCH SYMBOLOV

⚠ NEBEZPEČENSTVO: indikuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorej ignorovanie má za následok vážne zranenie osôb.

⚠ VÝSTRAHA: naznačuje potenciálne nebezpečné situácie, ktoré v prípade zanedbania môžu skončiť vážnym zranením osôb.

⚠ UPOZORNENIE: označuje nebezpečnú situáciu, ktorej ignorovanie môže mať za následok mierne zranenie osôb.

POZNÁMKA: zdôrazňuje dôležité informácie.

Bezpečnostné predpisy

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POUŽÍVANIE KOMPRESORA.

⚠ VÝSTRAHA: NEVHODNÉ ALEBO NEBEZPEČNÉ POUŽÍVANIE KOMPRESORA MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK SMRŤ ALEBO VÁŽNE ZRANENIE OSÔB. ABY STE SA VYHLI TOMUTO PRÍPADNÉMU NEBEZPEČENSTVU, DODRŽUJTE NASLEDUJÚCE ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

1. NIKDY SA NEDOTÝKAJTE POHYBUJÚCICH SA ČASŤÍ

Nikdy nepribližujte ruky, prsty alebo iné časti tela k pohybujuúcim sa dielom kompresora.

2. NIKDY PRÍSTROJ NEPOUŽÍVAJTE, AK NIE SÚ VŠETKY JEHO OCHRANNÉ KRYTY NA SVOJOM MIESTE

Nikdy nepoužívajte tento kompresor, ak nie sú všetky jeho ochranné kryty na svojom mieste alebo ak nie sú všetky jeho bezpečnostné prvky v riadnom prevádzkovom stave. Ak údržba alebo servisné práce vyžadujú odstránenie ochranného krytu alebo vyradenie bezpečnostných prvkov, nezabudnite pred obnovením prevádzky kompresora nasadiť ochranné kryty späť alebo aktivovať bezpečnostné prvky.

3. VŽDY POUŽÍVAJTE OCHRANNU OČÍ Vždy používajte ochranné okuliare alebo rovnocennú ochranu očí. Stlačeným vzduchom nikdy nemierite proti človeku alebo na akúkoľvek časť tela.

4. CHRÁŇTE SA PRED ÚRAZOM ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Počas práce s kompresorom sa vyhnite telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, radiátory, varné platne a chladiace kryty. Nikdy nepoužívajte kompresor vo vlhkom alebo mokrom prostredí.

5. AK SA KOMPRESOR NEPOUŽÍVA, ODPOJTE HO Predtým, ako na ktorýchkoľvek dieloch kompresora vykonáte servisné práce, prehliadku, údržbu, čistenie, výmenu alebo kontrolu, kompresor vždy odpojte z napájacieho zdroja elektrického prúdu a vypustíte stlačený vzduch z tlakovej nádoby.

6. VYHÝBAJTE SA NEÚMYSLNÉMU SPUSTENIU Ak je kompresor pripojený k napájaciemu zdroju alebo ak je tlaková nádoba naplnená stlačeným vzduchom, kompresor nikdy nepremiestňujte. Pred pripojením kompresora k napájaciemu zdroju nezabudnite skontrolovať, či je spínač vo vypnutej polohe OFF.

7. KOMPRESOR SPRÁVNE SKLADUJTE Kompresor, ktorý nie je v prevádzke, skladujte na suchom mieste a mimo dosahu detí. Skladovací priestor uzamknite.

8. UDRŽUJTE PRACOVISKO ČISTÉ Zaprátené priestory spôsobujú zranenia. Vyčistite všetky pracovné priestory od nepotrebného náradia, odpadu, nábytku atď.

9. NEDOVOLTE DEŤOM PRÍSTUP KU KOMPRESORU Nedovoľte návštevníkom dotýkať sa predlžovacieho kábla kompresora. Všetci návštevníci by sa mali zdržiavať mimo miesta prevádzky kompresora.

10. POUŽÍVAJTE VHODNÝ ODEV Neobliekajte si voľný odev alebo šperky. Tie môžu byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi kompresora. Ak máte dlhé vlasy, používajte ochrannú pokrývku vlasov.

11. NEZAOBCHÁDZAJTE NEŠETRNE SO SIEŤOVÝM KÁBLOM Nikdy ho nevytrhávajte z úložnej schránky alebo zo zásuvky. Sieťový kábel skladujte a používajte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán.

12. VYKONÁVAJTE STAROSTLIVÚ ÚDRŽBU KOMPRESORA Pravidelne kontrolujte snúry a ak sú poškodené, nechajte ich odborné opraviť v autorizovanom servisnom stredisku. Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble a ak sú poškodené, nechajte ich odborné vymeniť.

13. PREDLŽOVACIE KÁBLE NA VONKAJŠIE POUŽITIE Ak kompresor používate vo vonkajšom prostredí, používajte iba predlžovacie snúry určené na vonkajšie použitie, ktoré sú tak označené.

14. BUĎTE OSTRÁŽITÍ Dávajte pozor na to, čo robíte. Používajte zdravý rozum. Nepracujte s kompresorom, ak ste unavení. Nikdy nepoužívajte kompresor, ak ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov vyvolávajúcich ospalosť.

15. SKONTROLUJTE, ČI NIE SÚ NA KOMPRESORE POŠKODENÉ DIELY ALEBO ČI NEDOCHÁDZA K ÚNIKOM VZDUCHU Pred ďalším použitím kompresora starostlivo skontrolujte ochranné kryty a ostatné diely, či nie sú poškodené, aby ste sa uistili, že kompresor bude fungovať správne a vykoná svoju úlohu. Skontrolujte zoradenie a spojenie pohybujúcich sa dielov, trieštivosť dielov, upevnenie, úniky vzduchu a akékoľvek ďalšie stavy, ktoré môžu ovplyvniť jeho funkčnosť. Ochranný kryt alebo iný diel, ktorý je poškodený, musí byť riadne opravený alebo vymenený autorizovaným servisným strediskom, pokiaľ nie je uvedený ináč niekde inde v tomto návode s pokynmi. Poškodené

tlakové spínače nechajte vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku. Nepoužívajte kompresor, ak sa tlakový spínač nedá zapnúť a vypnúť. Nepokúšajte sa opraviť netesnú ani poškodenú vzduchovú nádrž. Ihneď ju nechajte vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.

16. NIKDY NEPOUŽÍVAJTE KOMPRESOR NA INÉ ÚČELY AKO TIE, NA KTORÉ JE URČENÝ Nikdy nepoužívajte kompresor na iné účely ako tie, na ktoré je určený podľa tohto návodu s pokynmi. Nikdy nepoužívajte stlačený vzduch na účely vdychovania alebo respirácie. Nikdy nestojte na kompresore.

17. ZAOBCHÁDZAJTE S KOMPRESOROM SPRÁVNE Pracujte s kompresorom podľa pokynov poskytnutých v tomto návode. Nikdy nedovoľte, aby s kompresorom pracovali deti, osoby neoboznámené s jeho fungovaním alebo neoprávnené osoby.

18. ZABEZPEČTE, ABY BOLÍ VŠETKY SKRUTKY, MATICE A KRYTY PEVNE UPEVNENÉ NA SVOJOM MIESTE Zabezpečte, aby boli všetky skrutky, matice a kryty pevne upevnené. Kontrolujte pravidelne ich stav.

19. UDRŽUJTE MOTOROVÝ VETRACÍ OTVOR V ČISTOTE Motorový vetrací otvor musí byť udržiavaný v čistote, aby vzduch mohol vždy voľne prúdiť. Opakovane kontrolujte, či sa na otvore netvorí alebo neusadzuje prach.

20. POUŽÍVAJTE KOMPRESOR PRI PREDPÍSANOM NAPÄTÍ Používajte kompresor pri napätiach uvedených na štítkoch elektromotora. Ak budete používať kompresor pri vyššom ako stanovenom napätí, dôjde k abnormálne vysokým otáčkam motora a môže nastať poškodenie kompresorovej jednotky a zhorenie motora.

21. NIKDY NEPOUŽÍVAJTE KOMPRESOR, KTORÝ JE POŠKODENÝ ALEBO KTORÝ FUNGUJE NEOBÝVKLE Ak sa vám zdá, že kompresor pracuje neobvykle, vydáva zvláštne zvuky alebo sa inak prejavuje ako poruchový, ihneď ho prestaňte používať a zariadenie jeho opravu v autorizovanom servisnom stredisku.

22. NEČISTITE PLASTOVÉ DIELY POMOCOU ROZPUŠŤADLA Rozpušťadlá, ako napríklad benzín, riedidlo, technický benzín, chlorid uhličitý a alkohol môžu mať za následok poškodenie a popraskanie plastových dielov. K čisteniu týchto dielov preto tieto rozpušťadlá nepoužívajte. Plastové diely čistite mäkkou tkaninou navlhčenou mydlovou vodou a nakoniec ich dôkladne utrite.

23. POUŽÍVAJTE VÝHRADNE ORIGINALNE NÁHRADNÉ DIELY Iné ako originálne náhradné diely môžu mať za následok stratu vašich záručných práv na výrobok a môžu viesť k nesprávnemu fungovaniu prístroja a tým aj k možným následným zraneniam. Originálne náhradné diely získate u svojho dodávateľa.

24. KOMPRESOR NEUPRAVUJTE Nevykonávajte na kompresore žiadne úpravy. V prípade potreby akýchkoľvek opráv sa obráťte na autorizované servisné stredisko. Neoprávnené úpravy môžu nie len zhoršiť parametre a výkon kompresora, ale môžu viesť aj k nehodám alebo zraneniam osoby, ktorá nemá požadované znalosti a technické

skúsenosti potrebné na vykonanie správnej opravy prístroja. Neoprávnené úpravy môžu zvýšiť riziko poranenia používateľa alebo poškodenia majetku.

25. AK KOMPRESOR NEVYUŽÍVATE, VYPNITE HO.

Ak kompresor nepoužívate, vypnite spínač, odpojte ho z napájania a na vypustenie stlačeného vzduchu z tlakovej nádoby otvorte výpustný ventil.

26. NIKDY SA NEDOTÝKAJTE HORÚCEHO POVRCHU Aby ste znížili riziko popálenia, nedotýkajte sa rúr, hláv, valcov a motorov kompresora.

27. NEMIERTE PRÚDOM VZDUCHU PROTI ČLOVEKU Prúd vzduchu môže spôsobiť poranenie, preto nemierte prúd vzduchu na ľudí alebo zvieratá.

28. KAŽDÝ DEŇ ALEBO PO KAŽDOM POUŽITÍ NÁDRŽ VYPUSTITE. Otvorte výpustný ventil a nakloňte kompresor, aby nahromadená voda celkom vytiekla. Nedostatočné vyprázdenie nádrže môže viesť k nadmernej korózii, ktorá môže mať za následok náhle prasknutie nádrže alebo jej výbuch.

29. NEZASTAVUJTE KOMPRESOR VYTIAHNUTÍM ZÁSTRČKY ZO ZÁSUVKY Použite spínač (ON/OFF).

30. POUŽÍVAJTE IBA DOPORUČENÉ VZDUCHOVÉ DIELY A ARMATÚRY VHODNÉ PRE PRETLAK MINIMÁLNE 200 PSI (13,8 BAR) Prúd vzduchu môže spôsobiť prasknutie dielov, preto používajte iba doporučené vzduchové diely a príslušenstvo vhodné pre pretlak minimálne 200 PSI (13,8 bar).

31. POUŽÍVAJTE VHODNÚ OCHRANU UŠÍ A HLAVY Počas práce s kompresorom a doplnkovým nástrojom alebo príslušenstvom sa musí používať vhodné ochranné oblečenie. Prečítajte si návod pre nástroje a príslušenstvo a riadte sa všetkými bezpečnostnými požiadavkami.

32. Berte ohľad na okolité podmienky Kompresor nikdy nenechávajte v daždi. Nepoužívajte ho vo vlhkom ani mokrom prostredí. Postarajte sa o primerané osvetlenie. Nepoužívajte kompresor v blízkosti horľavých kvapalín ani plynov.

33. S PRÍSTROJOM NEPRACUJTE VO VZNETLIVOM PROSTREDÍ, AKO JE PROSTREDIE S PRÍTOMNOSŤOU HORLAVÝCH KVAPALÍN, PLYNOV ALEBO PRACHU Kompresory môžu iskriť, čo môže vznietiť prach alebo výpary.

NÁHRADNÉ DIELY

Pri vykonávaní servisnej opravy používajte iba identické náhradné diely. Opravy musia byť vykonávané iba autorizovaným servisným strediskom.

PREDŽOVACÍ KÁBEL

Používajte iba trojzásuvkové predžhovacie šnúry, ktoré majú trojkolíkové uzemňovacie zástrčky a trojdielkové zásuvky kompatibilné s príslušnou zástrčkou kompresora. Poškodenú šnúru vymeňte alebo opravte. Uistite sa, že vaša predžhovacia šnúra je v dobrom stave. Pri používaní predžhovacieho kábla nezabudnite používať taký, ktorý má dostatočne veľký prierez vodičov na prenos elektrického prúdu, na ktorý bude váš prístroj napojený. Nedostatočný prierez vodičov predžhovacej šnúry spôsobí pokles veľkosti sieťového napätia, čo bude mať

za následok stratu výkonu a prehriatie. Nasledujúca tabuľka ukazuje správny prierez vodičov predžhovacieho kábla v závislosti od dĺžky šnúry a veľkosti prúdu uvedenej na štítku. Ak máte pochybnosti, použite väčší prierez vodičov. Čím menší je prierez vodiča, tým ťažšia je predžhovacia šnúra.

Pri práci s elektrickým náradím vonku použite predžhovací kábel vhodný na použitie v exteriéri. Použitie kábla vhodného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

ČASŤ PLATNÁ PRE MAXIMÁLNU DĹŽKU 20 M (JEDNOFÁZOVÁ)

Výkon / k	Výkon / kW	220/230 V mm ²	110/120 V mm ²
0,75 – 1	0,65 – 0,7	1,5	2,5
1,5	1,1	2,5	4
2	1,5	2,5	4 – 6
2,5 – 3	1,8 – 2,2	4	-

⚠ VÝSTRAHA Vyhnite sa nebezpečenstvu poranenia elektrickým prúdom. Nikdy nepoužívajte tento kompresor s poškodeným alebo rozstrapkaným sieťovým káblom alebo predžhovacou šnúrou. Všetky elektrické káble pravidelne kontrolujte. Nikdy s nimi nepracujte v blízkosti vodného zdroja alebo v akomkoľvek prostredí, v ktorom existuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

POISTNÝ VENTIL

Kompresor je vybavený poistným ventilom, ktorý je nastavený tak, aby zabránil pretlakovaniu vzdušníkovi. Ventil bol nastavený vo výrobe a nefunguje, kým nádoba nedosiahne stanovený tlak.

⚠ VÝSTRAHA: NEPOKÚŠAJTE SA UPRAVIŤ ALEBO ODSTRÁNIŤ TOTO BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIE. AKÉKOLVEK ÚPRAVY NA TOMTO VENTILE MÔŽU SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIE. Ak si toto zariadenie vyžaduje servisné práce alebo údržbu, navštívte autorizované servisné stredisko DeWALT.

Prídavné pracovné nástroje a príslušenstvo:

Pre každé prídavné zariadenie alebo príslušenstvo, ktoré budete používať spolu s týmto kompresorom, by mala byť maximálna doporučená hodnota tlaku jednoznačne označená na danom výrobku alebo by mala byť jasne spomenutá v návode k obsluhu. Prekročenie doporučenej hodnoty tlaku týchto prídavných pracovných nástrojov (vrátane, ale nie len, vzduchového náradia, vzduchového príslušenstva, rozprašovacích pištolí, vzduchových hadíc, pripojení vzduchových hadíc, pneumatických plášťov a iných nafukovacích nástrojov) môže spôsobiť ich roztrhnutie, rozpadnutie alebo explóziu a následné vážne zranenie.

- Nikdy neprekračujte maximálne povolenú hodnotu tlaku doporučenú výrobcou ktoréhokoľvek prídavného pracovného nástroja alebo príslušenstva, ktoré používate spolu s týmto kompresorom.

PREVÁDZKOVÝ REŽIM KOMPRESORA:

Na zaistenie dlhej prevádzkovej životnosti tlakového kompresora **DEWALT** ho neprevádzkujte viac než je uvedené v technickej dokumentácii. Ak napríklad kompresor pumpuje vzduch po dobu viac ako 50 % jednej prevádzkovej hodiny, kapacita kompresora je menšia ako prísun vzduchu požadovaný aplikáciou. Vždy porovnajte požiadavky na objem tlaku prídavného pracovného nástroja alebo príslušenstva s objemom dodávok tlaku kompresora.

Aby sa predišlo prehriatiu elektromotora, tento kompresor je navrhnutý na prerušovanú prevádzku tak, ako je uvedené na technickom dátovom štítku (napríklad, S3-25 znamená 2,5 minúty zapnutý, 7,5 minúty vypnutý).

USCHOVAJTE TIETO POKYNY A POSKYTNITE ICH OSTATNÝM POUŽÍVATEĽOM TOHTO PRÍSTROJA!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY A ÚDRŽBA

POZNÁMKA: Informácie obsiahnuté v tomto návode s pokynmi sú určené na to, aby vám pomohli pri bezpečnej prevádzke a údržbe kompresora. Niektoré ilustrácie v tomto návode s pokynmi môžu zobrazovať detaily alebo zariadenia odlišné od tých na vašom kompresore.

INŠTALÁCIA

Vybalte kompresor z jeho balenia a uistite sa, že je v neporušenom stave. Skontrolujte, či nebol mechanicky poškodený počas prepravy a vykonajte nasledujúce činnosti:

ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

S káblom zaobchádzajte opatrne. Nepoužívajte ho na prenášanie, ťahanie ani vypínanie elektrického náradia z elektriny. Nepoužívajte ho v blízkosti zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán ani pohyblivých častí.

Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

Jednofázové kompresory sa dodávajú s elektrickým sieťovým káblom a dvojpolikovou uzemnenou zástrčkou. Kompresor musí byť pripojený do uzemnenej zásuvky.

DÔLEŽITÉ: Nepoužívajte uzemnenú zásuvku miesto nulového vodiča. Uzemnené pripojenie musí spĺňať bezpečnostné normy (EN 60204). Zástrčku sieťového kábla nemožno používať ako vypínač, musí byť zasunutá do napájacej zásuvky s vhodným diferenciálnym spínačom (tepelný istič).

⚠ NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM. NEVHODNÉ UZEMNENIE MÔŽE SPÔSOBIŤ ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM.

Priloženú zástrčku nijak neupravujte. Ak nezapadá do dostupnej zásuvky, kvalifikovaný elektrotechnik by mal namontovať správnu.

Opravy sieťového kábla alebo zástrčky SMIE vykonávať len kvalifikovaný elektrotechnik.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

KONTROLNÝ ZOZNAM PRED SPUSTENÍM

1. Skontrolujte, či je vypínač (6) vo vypnutej polohe (OFF).
2. Pripojte sieťový kábel do príslušnej zásuvky prúdovej odbočky. Pozri Elektrické pripojenie (vyššie).
3. Skontrolujte, či je vzdušník prázdny, pozri Vyprázdňovanie vzdušníka v časti Údržba.
4. Skontrolujte, či je zavretý výpustný ventil (2).
5. Skontrolujte, či poistný ventil (9) správne funguje, pozri Kontrola poistného ventilu v časti Údržba.
6. Otočte regulačným tlačidlom (4) proti smeru hodinových ručičiek, kým sa celkom nezavrie. Skontrolujte, či je na regulovanom manometri hladina tlaku 0 bar (0 psi).
7. K zariadeniu pripojte hadicu a príslušenstvo.

⚠ VÝSTRAHA: Riziko nebezpečnej manipulácie. Pri pripájaní alebo odpájaní hadicu pevne uchopte rukou, čím zabránite šľahaniu.

8. Skontrolujte, či sú všetky kryty a označenia na mieste, či sú čitateľné (pri označeniach) a bezpečne pripevnené. Nepoužívajte kompresor, kým neskontrolujete všetky položky.

⚠ VÝSTRAHA: Riziko roztrhnutia. Pri privysokom tlaku vzduchu hrozí nebezpečenstvo roztrhnutia. Skontrolujte výrobcom uvedený maximálny menovitý tlak plynu pre pneumatické náradie a príslušenstvo. Výstupný tlak regulátora nesmie nikdy prekročiť maximálny menovitý tlak.

ÚVODNÉ NASTAVENIE

⚠ VÝSTRAHA: Pred použitím jednotky si treba prečítať a porozumieť bezpečnostnému návodu, návodu na použitie a pokynom na údržbu.

ZABIEHANIE

⚠ VÝSTRAHA: Riziko poškodenia majetku. V prípade nedodržania nasledujúcich pokynov na zabehnutie môže dôjsť k vážnym škodám.

Uvedený postup treba vykonať pred prvým použitím vzduchového kompresora a po výmene spätného ventilu alebo čerpadla/motora kompresora.

1. Skontrolujte, či je vypínač (6) vo vypnutej polohe (OFF).
- ⚠ UPOZORNENIE:** Ak k telu Quick Connect nie je pripojená hadica, na zamedzenie úniku vzduchu naň nasadzte rýchlospojku.
2. Zapojte sieťový kábel do príslušnej zásuvky prúdovej odbočky. Pozri Napätie a ochrana obvodu v časti Montáž.
3. Úplne otvorte výpustný ventil (proti smeru hodinových ručičiek), aby počas zábehu mohol vzduch unikáť zo vzdušníka a nehromadil sa v ňom.
4. Vypínač prepnite do zapnutej polohy (ON). Kompresor začne pracovať.
5. Nechajte ho 20 minút bežať.

- Potom zavrite výpustný ventil jeho otočením v smere hodinových ručičiek. Nádoba sa naplní po automaticky nastavený tlak a motor sa vypne.
- Stlačený vzduch bude k dispozícii, kým sa nevyčerpá alebo kým sa nádoba neodvzdušní.

ZAPNUTIE

Skontrolujte, či napätie v hlavnom privode zodpovedá napätiu na štítku s údajmi – rozsah povolennej odchýlky je $\pm 5\%$. Spínač otočte alebo prepnite do polohy „0“. Zasuňte zástrčku do zásuvky a zapnite kompresor prepnutím spínača do polohy „I“.

Kompresor je plne automatický a kontrolovaný tlakovým spínačom, ktorý ho vypne, keď tlak v nádobe dosiahne maximálnu hodnotu a reštartuje ho, keď tlak klesne na minimálnu hodnotu. Rozdiel medzi maximálnou a minimálnou hodnotou tlaku je zvyčajne približne 2.4 bar (35 psi). Napríklad kompresor sa vypne, keď tlak dosiahne hodnotu približne 13.8 bar (200 psi - maximálny prevádzkový tlak) a automaticky sa reštartuje, keď tlak vo vnútri tlakovej nádoby klesne na hodnotu 11.4 bar (165 psi). Po pripojení kompresora k napájaciemu zdroju ho naplňte tlakom do maximálnej úrovne a presne skontrolujte ako prístroj funguje.

⚠ VÝSTRAHA: Hlava/valec/potrubié kompresora môžu dosahovať vysoké teploty. Dávajte si pozor pri práci v blízkosti týchto častí a nedotýkajte sa ich, aby ste sa vyhlí možným popáleninám.

DÔLEŽITÉ

Elektrické kompresory možno zapájať do napájacích zásuviek chránených vhodným diferenciálnym spínačom (tepelný istič). Motor je vybavený chráničom pred prehriatím umiestneným vnútri ohybu – ak teplota motora dosiahne príliš vysoké hodnoty, chránič vypne kompresor. Ak sa zablokuje, prepnite spínač do polohy „Off“ (0). Odpojte kompresor a nechajte ho úplne vychladnúť. Následne ho znovu zapojte do napájania a prepnite spínač do polohy „On“ (I). Kompresor by mal začať normálne pracovať. Ak nie, ihneď sa obráťte na najbližšie servisné stredisko.

REGULÁCIA PREVÁDZKOVÉHO TLAKU

Nemusíte používať maximálny prevádzkový tlak po celú dobu. Naopak, používaný prídavný tlakový nástroj často vyžaduje

nižší tlak. Na kompresoroch vybavených reduktorom tlaku je možné správne nastaviť prevádzkový tlak.

Nastavte požadovanú hodnotu výšky tlaku otočením tlačidla v smere hodinových ručičiek, ak potrebujete tlak zvýšiť a otočením tlačidla proti smeru hodinových ručičiek, ak potrebujete tlak znížiť. Po dosiahnutí optimálneho tlaku tlačidlo zatlačte smerom dole. Na tlakových reduktoroch, ktoré nie sú vybavené tlakovým regulátorom, je nastavený tlak možné vidieť na stupnici umiestnenej na povrchu reduktora.

Na tlakových reduktoroch, ktoré sú vybavené tlakovým regulátorom, je nastavený tlak možné vidieť na samotnom tlakovom regulátore.

POZNÁMKA: Niektoré regulátory tlaku nemajú tlačidlá, ktoré sa dajú zatlačiť, preto jednoducho otočte tlačidlo a nastavte výšku tlaku.

VYPNUTIE KOMPRESORA

- Prepnite spínač do polohy „0“ (podľa typu tlakového spínača na konkrétnom kompresore). NEVYPÍNAJTE jednotku vypnutím zásuvky ani vytiahnutím zo zásuvky.
- Otočte regulačným tlačidlom (4) proti smeru hodinových ručičiek, kým sa celkom nezavrie. Skontrolujte, či je na regulovanom manometri hladina tlaku 0 bar (0 psi).
- Odpojte hadicu a príslušenstvo.
- Odvzdušnite vzdušník, pozri Vyprázdňovanie vzdušníka v časti Údržba. Skontrolujte, či je na manometri vzdušníka tlak 0 bar (0 psi).

CHRÁNIČ PRED PREŤAŽENÍM MOTORA

Motor má tepelný istič. Ak sa z nejakého dôvodu prehreje, chránič pred preťažením ho vypne. Pred opätovným zapnutím treba motor nechať vychladnúť. Opätovné zapnutie:

- Nastavte vypínač do vypnutej polohy (OFF) a odpojte jednotku z napájania.
- Nechajte motor vychladnúť.
- Zasuňte zástrčku napájacieho kábla do príslušnej zásuvky.
- Prepnite vypínač do zapnutej polohy (ON).

Údržba

⚠ VÝSTRAHA: Na zníženie rizika poranenia jednotku

TABUĽKA ÚDRŽBY

Úkon	Denne	Raz za týždeň
Kontrola poistného ventilu	X	
Vyprázdnenie vzdušníka	X	
Kontrola nezvyčajných zvukov/vibrácií	X	
Kontrola úniku vzduchu*	X	
Očistenie povrchu kompresora		X
* Na kontrolu úniku vzduchu naneste na spoje mydlovú vodu. Sledujte, či sa pri tlakovaní kompresora a po jeho skončení okolo nich netvorí bubliny.		

pred namontovaním alebo odmontovaním príslušenstva, nastavením alebo úpravou nastavení alebo pred opravou vypnite, odpojte ju z napájania a vypustíte stlačený vzduch z nádrže (dbajte na to, aby bolo na tlakomere tlakovej nádoby 0 barov (0 psi)).

Náhodné zapnutie môže spôsobiť zranenie.

Pri údržbe alebo servise vzduchového kompresora treba dodržať nasledujúci postup.

POZNÁMKA: Pred servisným zásahom nechajte vzduchový kompresor vychladnúť.

POZNÁMKA: Všetky systémy na stlačený vzduch obsahujú diely (napr. olej, filtre, odlučovače), ktoré treba v rámci údržby pravidelne vymieňať. Použité diely môžu obsahovať látky, na ktoré sa vzťahujú regulácie a treba ich likvidovať v súlade s miestnymi, štátnymi a federálnymi zákonmi a nariadeniami.

POZNÁMKA: Počas rozoberania si označte jednotlivé diely a miesta, uľahčíte si tým neskoršie skladanie.

POZNÁMKA: Všetky servisné zákroky, ktoré nie sú uvedené v tejto časti, by mali vykonávať len vo výrobnom alebo autorizovanom servisnom centre **DEWALT**.

VYPRÁZDŇOVANIE VZDUŠNÍKA

POZNÁMKA: Všetky systémy so stlačeným vzduchom generujú kondenzát, ktorý sa zhromažďuje v príslušnej nádobe (napr. nádrže, filter, dochladzovače, sušičky). Tento kondenzát obsahuje mazací olej alebo látky, ktoré môžu byť regulované, musí byť preto likvidovaný v súlade s príslušnými nariadeniami.

Kondenzát v nádobe treba každý deň vypustiť otvorením výpustného viečka (2) pod nádobou.

Ak je vo valci stlačený vzduch, dajte si pozor, pretože voda by mohla prudko vytekať.

1. Skontrolujte, či je kompresor vypnutý (OFF).
2. Uchopte ho za rukoväť a naklňte ho tak, aby sa výpustný ventil nachádzal na dne nádoby.
3. Otočte ventilom a otvorte ho.
4. Kompresor držte v naklonenej polohe, kým sa nevytečie všetka voda.



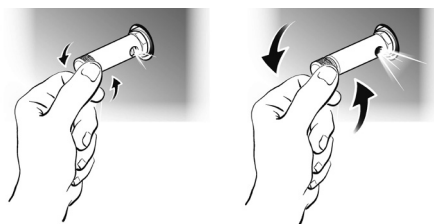
KONTROLA POISTNÉHO VENTILU (9)

⚠ VÝSTRAHA: Horúci povrch. Nebezpečenstvo popálenia. Výpustná hadica dochladzovač, hlavica čerpadla a okolité diely sú horúce, nedotýkajte sa ich. Pred servisným zásahom nechajte kompresor vychladnúť.

⚠ VÝSTRAHA: Riziko roztrhnutia. Ak poistný ventil poriadne nefunguje, môže dôjsť k pretlaku a vzdušník môže prasknúť alebo vybuchnúť.

Poistný ventil je nastavený na najvyšší povolený tlak tlakovej nádoby. S poistným ventilom je zakázané manipulovať. Poistný ventil občas aktivujte, aby ste sa uistili, že v prípade potreby funguje.

Maticu otáčajte dovtedy, až kým nezačujete uvoľňovanie stlačeného vzduchu. Potom ju zaskrutkujte naspäť. Poistný ventil a jeho okolie udržiavajte vždy čisté a bez prekážok.



ČO ROBIŤ, AK SA NA KOMPRESORE VYSKYTNÚ MALÉ PORUCHY

Únik vzduchu

Tento môže byť spôsobený slabou tesnosťou spoja – skontrolujte všetky spoje a navlhčite ich mydlovou vodou.

Kompresor sa nedá zapnúť

Ak má kompresor problém naštartovať, skontrolujte nasledujúce:

- Zodpovedá sieťová zásuvka požiadavkám uvedených na dátovom štítku?
- Majú elektrické predlžovacie káble dostatočný priemer alebo dĺžku?
- Nie je pracovné prostredie príliš studené (pod 0°C)?
- Je elektrický rozvod pod napätím?
- Sú zásuvky primerane zapojené?
- Sú teplejší ističi a poistky v dobrom stave?

Kompresor sa nevypína

- Ak sa kompresor po dosiahnutí maximálneho tlaku nevypne, zapne sa poistný ventil nádrže. NIKDY nepoužívajte kompresor s nefungujúcim poistným ventilom – ihneď sa obráťte na najbližšie servisné stredisko.

DÔLEŽITÉ

- Za žiadnych okolností neuvolňujte žiadne spoje na kompresore pokiaľ je nádoba pod tlakom.
- Vždy skontrolujte, či je z tlakovej nádoby vypustený vzduch.
- Nevrtajte diery, nezvárajte ani zámerne nedeformujte nádobu kompresora, ktorá je pod tlakom.
- Nevykonávajte na kompresore žiadne práce, pokiaľ nie je odpojený od sieťového napájacieho zdroja.
- Optimálny rozsah pracovnej teploty okolia je 0°C až +35°C.
- Nemieťte na kompresor prúd vody alebo horľavými kvapalinami.
- Neumiestňujte horľavé predmety do blízkosti kompresora.
- Počas nepoužívania kompresora otočte tlakový spínač do polohy 0 (OFF).
- Nikdy nemieťte prúd vzduchu na ľudí alebo zvieratá.

- Neprevádzajte kompresor pokiaľ je tlaková nádoba pod tlakom. Zaobchádzajte opatrne s niektorými časťami kompresora, ako sú hlava alebo rúry, keďže tieto môžu dosahovať vysoké teploty. Nedotýkajte sa týchto častí, aby ste sa vyhli popáleninám.
- Počas prepravy kompresora ho dvíhajte alebo ťahajte pomocou vhodných rúčok alebo držiadiel.
- Zaisťte, aby boli deti a zvieratá v dostatočnej vzdialenosti od miesta prevádzky kompresora.
- Ak kompresor používate na maľovanie: a) Nepracujte v uzatvorenom priestore alebo v blízkosti otvoreného ohňa b) Uistite sa, že na pracovisku je dostatočné prúdenie vzduchu c) Chráňte svoj nos a ústa vhodnou ochranou. Prečítajte si návod pre nástroje a príslušenstvo a riadte sa všetkými bezpečnostnými požiadavkami.
- Ak sú elektrický sieťový kábel alebo zástrčka poškodené, kompresor nepoužívajte a kontaktujte autorizované servisné stredisko, ktoré poškodený prvok nahradí originálnym náhradným dielom.
- Ak je kompresor umiestnený na polici alebo na podložke nachádzajúcej sa nad povrchom podlahy, musí byť upevnený, aby sa predišlo jeho pádu počas prevádzky.
- Nedávajte žiadne predmety alebo svoje ruky do chranných mreží chladiča, aby ste predišli zraneniu alebo poškodeniu kompresora.
- Nepoužívajte kompresor ako tupý predmet proti predmetom alebo zvieratám, aby ste predišli vážnym zraneniam.
- Po skončení práce s kompresorom vždy odpojte zástrčku z hlavnej sieťovej zásuvky.

MODELY ELEKTRICKÝCH KOMPRESOROV

Pre európsky trh sú tlakové nádoby kompresorov vyrábané tak, aby spĺňali smernicu 2009/105/ES.

Pre európsky trh sú kompresory vyrábané tak, aby spĺňali smernicu 2006/42/ES & 2000/14/ES.

Akustický tlak meraný na voľnom priestranstve vo vzdialenosti 4 m pri maximálnom prevádzkovom tlaku.

RADY PRE EFEKTÍVNU PREVÁDZKU KOMPRESORA

- Pre efektívnu činnosť stroja pri plnom pokračujúcom náklade a pri maximálnom prevádzkovom tlaku je potrebné sa istiť, že vnútorná teplota na pracovisku nepresiahne +25°C.

TIETO KOMPRESORY SÚ URČENÉ NA PRERUŠOVANÉ POUŽITIE. MALI BY SA POUŽÍVAŤ IBA PRI ČINNOSTIACH, PRI KTORÝCH POUŽITIE NEPRESIAHNE 50% PREVÁDZKY POČAS DOBY JEDNEJ HODINY.

SKLADOVANIE ZABALENÉHO A NEROZBALENÉHO KOMPRESORA

Počas celej doby, v priebehu ktorej nie je kompresor pred vybalením používaný, skladujte ho na suchom mieste pri teplote v rozmedzí +5°C až +45°C, kde bude chránený pred poveternostnými vplyvmi. Počas celej doby, v priebehu ktorej nie je kompresor používaný po jeho vybalení, kým čaká na spustenie do prevádzky alebo z dôvodu výrobných prestávok, umiestnite na kompresor prikrývku, aby ste ho ochránili pred prachom, ktorý sa môže usádzať na jeho komponentoch. Ak kompresor nie je používaný dlhú dobu, je potrebné vymeniť olej a skontrolovať prevádzkovú funkčnosť a účinnosť kompresora.

PREPRAVA KOMPRESORA

Pri preprave kompresora vo vozidle, na prívese a pod. sa uistite, že vzduchová nádrž je prázdna a kompresor je zaistený a umiestnený na rovnom vodorovnom povrchu. Pri riadení vozidla buďte opatrní, aby nedošlo k prevráteniu kompresora. Pri prevrátení totiž môže dôjsť k poškodeniu kompresora alebo okolitých predmetov.

ZDVIHNUTIE KOMPRESORA DPC17PS

Tento model musia zdvíhať vždy dve osoby a pri zdvíhaní ho musia držať na odporúčaných miestach za príslušné rukoväte (5A a 5B).

PRESUN KOMPRESORA DPC17PS

1. Uchopte rukoväť (5A) na stabilizáciu kompresora.
2. Potiahnite rukoväť (5C) až do úplného vysunutia (do zaistenej polohy). VAROVANIE: Pri nesprávnej manipulácii hrozí nebezpečenstvo. Pri ťahaní kompresora dbajte na správny postoj a buďte opatrní, aby sa neprevrátil alebo nezapríčinil stratu rovnováhy.
3. Ak chcete kompresor premiestniť, ťahajte ho na kolieskach pomocou rukoväte (5C), ako je to znázornené vyššie.

Kompresor skladujte vo zvislej alebo vodorovnej polohe.

TLAKOVÉ HADICE

Uistite sa, že vždy používate vzduchové hadice na stlačený vzduch, ktoré majú maximálne tlakové vlastnosti zodpovedajúce parametrom kompresora. Poškodené hadice sa nepokúšajte opravovať.

VYHRADZUJEME SI PRÁVO VYKONAŤ AKÉKOL'VEK ZMENY BEZ PREDCHÁDZAJÚCEHO UPOZORNENIA, KEDYKOL'VEK JE TO POTREBNÉ.

SPRIEVODCA ODSTRÁNENÍM PROBLÉMOV

V tejto časti nájdete zoznam najčastejších nedostatkov, ich príčinu a nápravu. Obsluhujúci personál alebo personál údržby môže vykonať niektoré nápravné úkony, zvyšné si vyžadujú pomoc kvalifikovaného technika spoločnosti **DeWALT** alebo vášho predajcu.

Problém	Kód
Nadmerný tlak vo vzdušníku – vyskakuje poistný ventil	1, 2
Únik vzduchu	3
Únik vzduchu zo vzdušníka alebo na jeho zvaroch	4
Únik vzduchu medzi hlavitou a platňou ventilu	5
Únik vzduchu z poistného ventilu	6
Klepot	6
Meranie tlaku na manometri klesá pri použití príslušenstva	7
Kompresor nedodáva dostatočný vzduch na fungovanie príslušenstva	8, 9, 10, 11, 12
Z regulačného tlačidla neustále uniká vzduch	13
Regulátor nezavrie vývod vzduchu	13
Motor nebeží	11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

KÓD	MOŽNÁ PRÍČINA	MOŽNÉ RIEŠENIE
1	Tlakový spínač nevypne motor po dosiahnutí nastaveného tlaku	Vypnite vypínač (OFF) a ak sa jednotka nevypne, obráťte sa na výrobné servisné stredisko DeWALT alebo na autorizované servisné stredisko DeWALT .
2	Tlak nastavený privysoko	Obráťte sa na výrobné servisné stredisko DeWALT alebo na autorizované servisné stredisko DeWALT .
3	Hadicové prípojky dostatočne netesnia	Dotiahnite ich v miestach, kde počuť únik vzduchu. Skontrolujte jednotlivé diely nanesením mydlového roztoku. Nedoťahujte ich príliš tesno.
4	Poškodený vzdušník	Vzdušník treba vymeniť. Prasklinu neopravujte. ⚠ VÝSTRAHA: Riziko roztrhnutia. Do vzdušníka nevŕtajte, nezvárajte ho ani ho inak neupravujte, oslabilo by ho to. Vzdušník môže prasknúť alebo vybuchnúť.
5	Tesnenia netesnia	Obráťte sa na výrobné servisné stredisko DeWALT alebo na autorizované servisné stredisko DeWALT .
6	Poškodený poistný ventil	Poistný ventil zapnite ručne tým, že naň navlečiete krúžok. Ak ventil naďalej netesní, treba ho vymeniť.
7	Regulátor použitého príslušenstva nie je správne nastavený	Pri použití príslušenstva je mierny pokles tlaku normálny, ak je pokles príliš veľký, upravte regulátor podľa pokynov v časti Regulátor/Funkcie. POZNÁMKA: Regulovaný tlak upravte za chodu a pri použití príslušenstva.
8	Dlhodobá nadmerná spotreba vzduchu	Znížte spotrebu.
9	Kompresor je pre dané príslušenstvo príslabý.	Skontrolujte nároky príslušenstva na vzduch. Ak sú vyššie než štvorcové stopy na meter alebo tlak z kompresora, na prevádzku príslušenstva treba silnejší kompresor.
10	Diera vo vzduchovej hadici	Vymeňte hadicu.

KÓD	MOŽNÁ PRÍČINA	MOŽNÉ RIEŠENIE
11	Zanesený poistný ventil	Vyberte ho, vyčistite alebo vymeňte.
12	Únik vzduchu	Dotiahnite jednotlivé diely.
13	Poškodený regulátor	Vymeňte ho.
14	Vypnutý vypínač ochrany motora pred preťažením	Pozri Preťaženie motora v časti Funkcie.
15	Predlžovací kábel nemá vhodnú dĺžku alebo rozmer	Skontrolujte primeraný rozmer alebo dĺžku kábla. Pozri Predlžovacie káble v časti Montáž.
16	Uvoľnené elektrické pripojenie	Obráťte sa na výrobné servisné stredisko DeWALT alebo na autorizované servisné stredisko DeWALT .
17	Možné poškodenie motora alebo rozbehového kondenzátora	Obráťte sa na výrobné servisné stredisko DeWALT alebo na autorizované servisné stredisko DeWALT .
18	Farba nastriekaná na vnútorných častiach motora	Obráťte sa na výrobné servisné stredisko DeWALT alebo na autorizované servisné stredisko DeWALT . Nepúšťajte kompresor v priestoroch, kde sa sprejuje. Pozri upozornenie na horľavé plyny.
19	Vypálená poistka, vyhodенý istič	1. Skontrolujte poistkovú skriňu a vypálenú poistku podľa potreby vymeňte. Vypnite a zapnite istič. Nepoužívajte poistku ani istič s vyšším rozsahom než je rozsah uvedený pre konkrétnu prúdovú odbočku. 2. Skontrolujte správnu poistku. Použite len poistku s neskorším nábehom. 3. Skontrolujte, či napätie nekleslo príliš nízko a/alebo skontrolujte predlžovací kábel. 4. Odpojte z obvodu ostatné elektrické zariadenia alebo kompresor napojte na vlastnú prúdovú odbočku.
20	Tlak v nádobe prekročil nastavený tlak	Motor sa automaticky spustí po poklese tlaku pod hodnotu nastavenú na tlakovom spínači.

ČISTENIE

⚠ **VÝSTRAHA:** Vyfúkajte nečistoty a prach a z hlavného krytu vždy, keď si okolo vetracích otvorov všimnete hromadenie špiny. Noste pri tom ochranné okuliare.

⚠ **VÝSTRAHA:** Na čistenie nekovových častí zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné silné chemikálie. Mohli by oslabiť materiály použité v jednotlivých dieloch. Použite handričku namočenú do vody s jemným mydlovým roztokom. Zabráňte vniknutiu vody do zariadenia, nikdy ho do nej neponorajte.

VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠ **VÝSTRAHA:** Keďže iné príslušenstvo než príslušenstvo ponúkané spoločnosťou **DeWALT** nebolo testované spolu s produktom, jeho použitie so zariadením by mohlo byť nebezpečné. Na zníženie nebezpečenstva vzniku úrazu by sa so zariadením malo používať len príslušenstvo odporúčané spoločnosťou **DeWALT**.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Osobitný zber. Produkt nemožno likvidovať s bežným domovým odpadom.

Ak si všimnete, že produkt od spoločnosti **DeWALT** treba vymeniť alebo ho už nevyužijete, nevyhadzujte ho do domového odpadu. Dajte ho do osobitného zberu.



Osobitný zber použitých výrobkov a obalov umožňuje recyklovať ich a znovu ich použiť. Opakované použitie recyklovaných materiálov

pomáha brániť znečisťovaniu životného prostredia a znižuje dopyt po surovinách.

Miestne nariadenia si môžu vyžadovať osobitný zber elektrických produktov z domácností, na mestských zberných dvoroch alebo u predajcu pri kúpe nového produktu.

DeWALT ponúka možnosť zberu a recyklovania svojich produktov po skončení ich životnosti. Ak chcete využiť túto službu, vráťte výrobok autorizovanému opravárovi, ktorý ho vyzdvihne vo vašom mene.

Adresu najbližšieho autorizovaného opravára vám poskytne miestna kancelária spoločnosti **DeWALT** na adrese uvedenej v tomto návode. Pripadne si môžete zoznam autorizovaných opravárov spoločnosti **DeWALT** a všetky informácie o našej popredajnej službe a kontakty pozrieť na internete na stránke: www.2helpU.com.

Model	DPC6MRC-QS DPC6MRC-GB	DPC10RC-QS	DPC10QTC-QS DPC10QTC-GB	DPC10QTC-LX	DPC17PS-QS
Veľkosť nádoby (l)	6	10	9,4	9,4	17
Volty (ac V)	230	230	230	110	230
Výkon _{max} konských síl / kW	1,5 / 1,1	2,0 / 1,5	1,75 / 1,3	1,5 / 1,1	2,5 / 1,8
Výkon _{prevoz} konských síl / kW	1,5 / 1,1	1,85 / 1,4	1,5 / 1,1	1,05 / 1,4	2,2 / 1,6
Prúd (A)	5	6	6,9	12	8
Typ čerpadla	Bez oleja	Bez oleja	Bez oleja	Bez oleja	Bez oleja
Hluk / nepresnosť merania, L _{WA} / K _{WA} (dB)	97 / 1,5	97 / 1,5	89 / 1,6	89 / 1,6	97 / 1,0
Hluk / nepresnosť merania, L _{PA} / K _{PA} @ 4m (dB)	77 / 1,5	77 / 1,5	69 / 1,6	69 / 1,6	77 / 1,0
Vonkajší hluk, nameraný, hladina akustického výkonu (dB)	95,5	94,5	87,4	87,4	94,3
Vonkajší hluk, garantovaný, hladina akustického výkonu (dB)	97	97	89	89	97
Maximálny prevádzkový tlak (bar / psi)	8 / 116	10 / 145	13,8 / 200	13,8 / 200	13,8 / 200
Zdvihový objem vzduchu (l/min / cfm)	170 / 6,0	216 / 7,6	119 / 4,2	107 / 3,8	292 / 10,2
Prívod vzduchu (l/min / cfm) @ 7 bar	75 / 2,6	82 / 2,9	82 / 2,9	73,8 / 2,6	130 / 4,6
Prívod vzduchu (l/min / cfm) @ 90 PSI	81 / 2,8	89 / 3,1	89 / 3,1	81 / 2,8	141 / 4,9
Rýchlosť kompresora v 1/min (rpm)	3400	3400	2250	2025	1800
Hmotnosť (kg)	12,3	16,8	18	18,8	36
Typ ochrany	Tepelná ochrana		Samostatná tepelná ochrana		
Všeobecná ochrana kompresora	IP20				



Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DeWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@sbdinc.com
Danmark	DeWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
Deutschland	DeWALT Richard Klingner Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodwge@sbdinc.com
Ελλάς	DeWALT (Ελλάς) A.E. ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στραβωνος 7 & Α. Βουλιαμενης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημέρος, Τόπος 2 (Χάνι Αδώνη) — 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com
España	DeWALT Iberica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
France	DeWALT (Stanley Black & Decker France SAS) 62 Chemin de la Bruyère CS 60105, 69574 DARDILLY Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufre@sbdinc.com
Schweiz Suisse Svizzera	DeWALT In der Luberzen 42 8902 Undorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
Ireland	DeWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	www.dewalt.ie Sales.Ireland@sbdinc.com
Italia	DeWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	www.dewalt.it
Nederlands	DeWALT Netherlands BVPostbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
Norge	DeWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
Österreich	DeWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
Portugal	DeWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malthoes 2, 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351 214667580	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
Suomi	DeWALT PL47 00521 Helsingin, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
Sverige	DeWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
Türkiye	Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 7 yıldır. Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti. AND Kozyatağı - İçerenköy Mah. Umut Sok. AND Ofis Sit. No: 10-12 / 82-83-84 Ataşehir/İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	www.dewalt.com.tr info-tr@sbdinc.com
United Kingdom	DeWALT, 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
Australia	DeWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
Middle East Africa	DeWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae Service.MEA@sbdinc.com



GB: EC DECLARATION OF CONFORMITY

This product meets the applicable requirements of the following standards:
EN 1012-1: 2010, EN 60204-1:2018, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019, EN ISO 3744. We hereby declare
that the product meets the applicable requirements of the following Directives: 2006/42/EC
– 2011/65/EU – 2014/30/EU – 2000/14/CE (Annex VI – proc. 1), 2000/14/CE annex VI – proc.
1 conformity assessment made by Eurofins Product Testing Italy S.r.l. (°). Guaranteed sound
power level LwA: see rating label on first page. The technical documentation is available from
the manufacturer at the address below (°).

FR: DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Ce produit répond aux exigences applicables des normes suivantes :
EN 1012-1: 2010, EN 60204-1:2018, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019, EN ISO 3744. Nous déclarons par la
présente que le produit répond aux exigences applicables des directives suivantes : 2006/42/
CE – 2011/65/UE – 2014/30/UE – 2000/14/CE (Annexe VI – proc. 1), 2000/14/CE annexe VI –
proc. 1 évaluation de la conformité réalisée par Eurofins Product Testing Italy S.r.l. (°). Niveau
de puissance acoustique garanti LwA: voir l'étiquette de classement sur la première page.
La documentation technique est disponible auprès du fabricant à l'adresse ci-dessous (°).

DE: EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt erfüllt die geltenden Anforderungen der folgenden Normen:
EN 1012-1: 2010, EN 60204-1:2018, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019, EN ISO 3744. Hiermit erklären
wir, dass das Produkt den geltenden Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht:
2006/42/EG – 2011/65/EU – 2014/30/EU – 2000/14/EG (Anhang VI – Verf. 1), 2000/14/EG
Anhang VI – Verf. 1 Konformitätsbewertung, durchgeführt von Eurofins Product Testing Italy
S.r.l. (°). Garantierte Schalleistungspegel LwA: siehe Typenschild auf der ersten Seite. Die
technische Dokumentation ist beim Hersteller unter der nachstehend angegebenen Adresse
erhältlich (°).

NL: EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Dit product voldoet aan de van toepassing zijnde vereisten van de volgende normen:
EN 1012-1: 2010, EN 60204-1:2018, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019, EN ISO 3744. Hierbij verklaaren we
dat het product voldoet aan de van toepassing zijnde vereisten van de volgende richtlijnen:
2006/42/EG – 2011/65/UE – 2014/30/EU – 2000/14/CE (Annex VI – proc. 1), 2000/14/CE
bijlage VI – proc. 1 conformiteitsbeoordeling afgegeven door Eurofins Product Testing Italy
S.r.l. (°). Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LwA: Zie het classificatielabel op de eerste
pagina. De technische documentatie is verkrijgbaar bij de fabrikant op het onderstaande
adres (°).

DK: EF-ØVERENSSTEMMELSESRKLÆRING

Dette produkt overholder de gældende krav i nedenstående standarder:
EN 1012-1: 2010, EN 60204-1:2018, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019, EN ISO 3744. Vi erklærer hermed,
at dette produkt overholder de gældende krav i nedenstående direktiver: 2006/42/EC –
2011/65/EU – 2014/30/EU – 2000/14/CE (Bilag VI – proc. 1), 2000/14/CE Bilag VI – proc.
1 konformitetsbeholdelse foretaget af Eurofins Product Testing Italy S.r.l. (°). Garanteret
lydstykniveau LwA: Se mærkesedlen på første side. Den tekniske dokumentation kan fås
hos producenten på nedenstående adresse (°).

FI: EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Tämä tuote täyttää seuraavien standardien sovellettavat vaatimukset:
EN 1012-1: 2010, EN 60204-1:2018, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019, EN ISO 3744. Ilmoitamme, että
tuote täyttää seuraavien direktiivien sovellettavat vaatimukset: 2006/42/EY – 2011/65/
EU – 2014/30/EU – 2000/14/CE (Liite VI – pros. 1), 2000/14/CE liite VI – pros. 1
vaatimustenmukaisuuden arvioinnin on tehnyt Eurofins Product Testing Italy S.r.l. (°). Taattu
äänen tehotaso LwA: ks. ensimmäisen sivun luokitusmerkintä. Tekninen dokumentaatio on
saatavana valituiltajalla alla mainituissa osoitteissa (2).

GR: ΕΓΧΩΡΙΟ ΣΥΜΠΟΦΟΡΩΣΗΣ ΕΚ

Το προϊόν αυτό πληροί τις ισχύουσες απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:
EN 1012-1: 2010, EN 60204-1:2018, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019, EN ISO 3744. Δηλώνουμε δια του
παρόντος ότι το προϊόν πληροί τις ισχύουσες απαιτήσεις των ακόλουθων Οδηγιών: 2006/42/
ΕΚ – 2011/65/ΕΕ – 2014/30/ΕΕ – 2000/14/ΕΚ (Παράρτημα VI – διαδικασία 1). Η αξιολόγηση
της συμμόρφωσης με το 2000/14/ΕΚ Παράρτημα VI – διαδικασία έχει διεξαχθεί από την
Eurofins Product Testing Italy S.r.l. (°). Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος LwA: δείτε την ετικέτα
χαρακτηριστικών στην πρώτη σελίδα. Η τεχνική τεκμηρίωση διατίθεται από τον κατασκευαστή
στην ακόλουθη διεύθυνση (°).

IT: DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Questo prodotto soddisfa i requisiti vigenti dei seguenti standard:
EN 1012-1: 2010, EN 60204-1:2018, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019, EN ISO 3744. Noi sottoscritti
dichiariamo che il prodotto soddisfa i requisiti vigenti delle seguenti Direttive: 2006/42/
CE – 2011/65/UE – 2014/30/UE – 2000/14/CE (Allegato VI – proc. 1), 2000/14/CE Allegato VI –
proc. 1 valutazione di conformità realizzata da Eurofins Product Testing Italy S.r.l. (°). Livello
di potenza acustica garantito LwA: consultare l'etichetta dei valori nominali alla prima pagina.
La documentazione tecnica è disponibile richiedendola al fabbricante all'indirizzo in basso (°).

NO: EU-SAMSVARSEKLERING

Dette produkt oppfyller gjeldende krav i følgende standarder:
EN 1012-1: 2010, EN 60204-1:2018, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019, EN ISO 3744. Vi erklærer herved
at produktet oppfyller gjeldende krav i følgende direktiver: 2006/42/EF – 2011/65/
EU – 2014/30/EU – 2000/14/CE (vedlegg VI – pros. 1), 2000/14/EF vedlegg VI – pros. 1
samsvarsvurdering foretatt av Eurofins Product Testing Italy S.r.l. (°). Garantert lydeffektivitet
LwA: Se klassifiseringsetiketten på første side. Den tekniske dokumentasjonen er tilgjengelig
fra produsenten på adressen nedenfor (°).

PT: DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Este produto cumpre os requisitos aplicáveis das seguintes normas:
EN 1012-1: 2010, EN 60204-1:2018, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019, EN ISO 3744. Declaramos pelo
presente que o produto satisfaz os requisitos aplicáveis das seguintes Diretivas: 2006/42/CE
– 2011/65/UE – 2014/30/UE – 2000/14/CE (Anexo VI – proc. 1), 2000/14/CE anexo VI – proc.
1 avaliação de conformidade realizada pela Eurofins Product Testing Italy S.r.l. (°). Nível de
potência sonora garantido LwA: ver etiqueta energética na primeira página. A documentação
técnica está disponível no fabricante a partir do seguinte endereço (°).

ES: DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Este producto cumple los requisitos aplicables establecidos en las siguientes normas:
EN 1012-1: 2010, EN 60204-1:2018, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019, EN ISO 3744. Por la presente
declaramos que el producto cumple los requisitos aplicables de las siguientes directivas:
2006/42/CE – 2011/65/UE – 2014/30/UE – 2000/14/CE (Anexo VI – proc. 1), 2000/14/CE
anexo VI – proc. 1 evaluación de conformidad realizada por Eurofins Product Testing Italy
S.r.l. (°). Nivel de potencia acústica garantizado LwA: véase la etiqueta de clasificación de la
primera página. Se puede obtener la documentación técnica del fabricante en la siguiente
dirección (°).

SE: EC KONFORMITETSDEKLARATION

Denna produkt uppfyller gällande krav för följande standarder:
EN 1012-1: 2010, EN 60204-1:2018, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019, EN ISO 3744. Härmed deklarerar
vi att produkten uppfyller de gällande kraven för följande direktiv: 2006/42/EG – 2011/65/
EU – 2014/30/EU – 2000/14/CE (bilaga VI – proc. 1), 2000/14/CE bilaga VI – proc. 1
konformitetsvärdering gjord av Eurofins Product Testing Italy S.r.l. (°). Garanterad ljudnivå
LwA: se märketikett på första sidan. Den tekniska dokumentationen finns tillgänglig från
tillverkaren på adressen nedan (°).

PL: DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Ten produkt spełnia odpowiednie wymagania następujących norm:
EN 1012-1: 2010, EN 60204-1:2018, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:2015, EN
IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019, EN ISO 3744. Niniejszym oświadczamy,
że produkt spełnia obowiązujące wymagania następujących dyrektyw: 2006/42/
WE – 2011/65/UE – 2014/30/UE – 2000/14/CE (załącznik VI – proc. 1), 2000/14/WE załącznik
VI – proc. 1, ocena zgodności przeprowadzona przez Eurofins Product Testing Italy S.r.l. (°).
Gwarantowany poziom mocy akustycznej LwA: patrz etykieta znamionowa na pierwszej
stronie. Dokumentacja techniczna jest dostępna u producenta pod adresem podanym
poniżej (°).

CZ: PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Tento výrobek splňuje platné požadavky těchto norem:
EN 1012-1: 2010, EN 60204-1:2018, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:2015, EN
IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019, EN ISO 3744. Tímto prohlašujeme,
že tento výrobek splňuje platné požadavky těchto směrnic: 2006/42/ES – 2011/65/
EU – 2014/30/EU – 2000/14/ES (příloha VI – část 1), 2000/14/ES příloha VI – část 1 Posouzení
shody vypracované společností Eurofins Product Testing Italy S.r.l. (°). Garantovaná hladina
akustického výkonu, LwA: viz štítek s hodnotami na první straně. Technická dokumentace je
k dispozici u výrobce na níže uvedené adrese (°).

SK: ES VYHLÁSENIE O SHODE V RÁMCI EÚ

Tento výrobok spĺňa uplatniteľné požiadavky nasledovných noriem:
EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019, EN ISO 3744. Týmto vyhlasujeme, že
tento výrobok spĺňa uplatniteľné požiadavky nasledovných smerníc: 2006/42/ES – 2011/65/
EU – 2014/30/EU – 2000/14/ES (príloha VI – postup 1). Zhodu podľa smernice 2000/14/ES,
príloha VI – postup 1, posúdila spoločnosť Eurofins Product Testing Italy S.r.l. (°). Garantovaná
hladina akustického výkonu (LwA): pozri štítky na prvej strane. Technická dokumentácia je k
dispozícii u výrobcu na adrese nižšie (°).

HU: CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ez a termék megfelel az alábbi szabványok vonatkozó követelményeinek:
EN 1012-1: 2010, EN 60204-1:2018, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:2015, EN
IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019, EN ISO 3744. Ezenelül kijelentjük, hogy
a termék megfelel az alábbi irányelvek vonatkozó követelményeinek: 2006/42/EK – 2011/65/
EU – 2014/30/EU – 2000/14/EK (VI. melléklet – 1. eljárás), 2000/14/EK VI. melléklet – 1.
eljárás, az Eurofins Product Testing Italy S.r.l. által végzett megfelelésfelmérés (°).
Garantált hangteljesítményszint, LwA: lásd a műszaki adatok között az első oldalon. A
műszaki dokumentáció az alábbi címen érhető el a gyártónál (°).

RO: DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE

Acest produs îndeplinește cerințele aplicabile ale următoarelor standarde:
EN 1012-1: 2010, EN 60204-1:2018, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013/A1:2019, EN ISO 3744. Declaram prin
prezenta că produsul îndeplinește cerințele aplicabile ale următoarelor directive: 2006/42/CE
– 2011/65/UE – 2014/30/UE – 2000/14/CE (Anexa VI – proc. 1), 2000/14/CE Anexa VI – proc.
1 evaluarea conformității efectuată de Eurofins Product Testing Italy S.r.l. (°). Nivel de putere
acustică garantată LwA: consultați eticheta de clasificare de pe prima pagină. Documentația
tehnică este disponibilă de la producător la adresa de mai jos (°).

Markus Rempel

Vice President of Engineering

(°) DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Germany

01.04.2021

(°) Eurofins Product Testing Italy S.r.l.

Via Cuorgnè, 21

10156 Torino (TO) – Italia

Notified Body 0477

N401078

FT075652-a-0421-DW